

актуальных вопросов, связанных с миром и развитием, в целях достижения широкого согласия и принятия скоординированных мер по решению этих вопросов. Основной задачей реформирования Организации Объединенных Наций является повышение ее возможностей реагировать на новые вызовы и угрозы. Однако реформа должна быть основана на приверженности целям и принципам Устава.

Сирия с большим интересом следит за работой Группы высокого уровня по угрозам, вызовам и переменам, назначенной Генеральным секретарем для рассмотрения таких проблем, как нынешние и будущие угрозы международному миру и безопасности и нынешнее состояние главных органов Организации Объединенных Наций в целях выработки предложений по усилению их роли. Сирия будет принимать участие в обсуждении государствами-членами предложений и соображений Группы.

Как мы уже четко заявляли в прошлом, Сирия поддерживает реформу Совета Безопасности и увеличение числа ее членов. По нашему мнению, эта реформа должна базироваться на принципах универсальности, эффективности, демократического участия и географического представительства, особенно развивающихся стран. Сирия последовательно подчеркивает необходимость предоставления арабским государствам постоянного места в Совете Безопасности, которое распределялось бы путем ротации между государствами-членами в соответствии с процедурами Лиги арабских государств.

С момента своего создания Организация Объединенных Наций смогла успешно преодолеть многие острые региональные и международные кризисы. Ее Устав пережил целый ряд этих кризисов. Иногда Организации Объединенных Наций удавалось успешно справляться с этими кризисами. Порой она рассматривала их поверхностно, не занимаясь вплотную их причинами. Примером этого является палестинский вопрос, которому столько же лет, сколько и самой Организации Объединенных Наций. Арабо-израильский конфликт продолжается, несмотря на тот факт, что Организация Объединенных Наций приняла более 600 резолюций по данному вопросу. Однако Израиль не выполнил ни одну из этих резолюций и продолжает искать защиту как внутри, так и вне Организации Объединенных Наций.

Было немало сказано о создании более перестроенного Ближнего Востока. Мы убеждены, что успех в этом деле не будет достигнут до тех пор, пока не будут выполнены соответствующие резолюции и пока не будет восстановлен мир в соответствии с чаяниями народов этого региона и всего мира.

**Председатель** (*говорит по-французски*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Китайской Народной Республики г-ну Ли Чжаосину.

**Г-н Ли Чжаосин** (Китай) (*говорит по-китайски*): Г-н Председатель, я тепло поздравляю Вас с избранием на пост Председателя пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи. Уверен, что под Вашим руководством мы добьемся плодотворных результатов. Я хотел бы также воздать должное Вашему предшественнику — Председателю пятьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи г-ну Джулиану Роберту Ханту, а также Генеральному секретарю Кофи Аннани.

Недавнее вопиющее террористическое нападение в Беслане, Россия, привело к многочисленным жертвам, среди которых было много детей. От имени китайского правительства я еще раз решительно осуждаю этот бесчеловечный акт террористического насилия и выражаю самые глубокие соболезнования семьям его жертв.

Мир и развитие остаются главными темами современности. Растущая многополярность и экономическая глобализация продвигаются вперед, но извилистыми путями. Стремительно развиваются наука и техника. Получают развитие силы, способствующие миру, наряду с факторами, предотвращающими войну. Человеческое общество продвигается в благоприятном, прогрессивном и позитивном направлении.

Однако свет мира еще не озарил все уголки планеты, а развитие не охватило каждую пядь Земли. И традиционные, и нетрадиционные угрозы безопасности взаимосвязаны. Темные тучи войны угрожающе нависают над миром. По-прежнему возникают «горячие точки». Растет террористическая деятельность, и одна за другой возникают такие трансграничные проблемы, как распространение оружия массового уничтожения, незаконный оборот наркотиков, транснациональная преступность и незаконная иммиграция. Усиливаются фак

торы неуверенности, нестабильности и непредсказуемости.

В ходе экономической глобализации ширится пропасть между Севером и Югом. Развивающиеся страны сталкиваются с новыми трудностями и вызовами по мере того, как растущее их число становится маргинализированным. Сегодня более половины населения мира живет меньше чем на 2 долл. США в день, из которых 1,2 миллиарда человек — меньше чем на 1 долл. США в день. Многие еще предстоит сделать для осуществления целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Мир, развитие и сотрудничество — это требования нашего времени. Люди всего мира поднимают голос в пользу мира, развития и сотрудничества, против войны, нищеты и конфронтации. Мир является предварительным условием развития человека и процветания. Без мирных и стабильных международных условий развитие не может быть гарантировано ни одной стране. Хаотичный мир никому не выгоден. Пережив ужасы двух мировых войн, человечество не может больше терпеть новые войны и кровопролития. Поэтому все народы горячо надеются на жизнь и развитие в условиях безопасности и стабильности.

Решая вопросы безопасности, важно укреплять новую концепцию безопасности — концепцию взаимного доверия, взаимной выгоды, равенства и сотрудничества. Эта новая концепция призывает государства быть выше своих идеологических разногласий и различий в своих социальных системах, уважать интересы безопасности друг друга, содействовать расширению демократии в международных отношениях и стремиться к мирному решению споров в рамках диалога.

Терроризм является общим врагом всего мира. Китай решительно осуждает терроризм во всех его формах и проявлениях. Чтобы бороться с терроризмом и предотвращать его, мы должны активизировать международное сотрудничество и заниматься как причинами, так и симптомами этой угрозы. Только когда будут ликвидированы коренные причины терроризма, народы смогут вновь жить в мире и спокойствии.

Распространение оружия массового уничтожения является угрозой миру и безопасности. Усилия по нераспространению требуют участия всех

государств — членом международного сообщества. Важно также отказаться от односторонних подходов и политики двойных стандартов, а также обеспечить полное доверие к роли Организации Объединенных Наций и укреплять ее.

Китай принимает активное участие в многосторонних усилиях по нераспространению и решительно защищает международный режим контроля над вооружениями, разоружения и нераспространения. Китай считает, что процессы многостороннего контроля над вооружениями, разоружения и нераспространения должны развиваться в интересах дальнейшего укрепления международного режима нераспространения.

Нам еще предстоит пройти долгий путь, прежде чем мир и восстановление будут достигнуты в Ираке. Мы поддерживаем важную роль Организации Объединенных Наций в политическом процессе в Ираке, чтобы помочь этой стране в гладком проведении выборов.

Мы призываем Палестину и Израиль возобновить диалог как можно скорее и начать добросовестное осуществление ближневосточной «дорожной карты». Китай, как всегда, будет работать над решением ядерной проблемы на Корейском полуострове на основе диалога и переговоров в интересах мира и стабильности на полуострове.

Развитие является основой человеческого прогресса. Прочный мир и стабильность во всем мире зависят от скоординированного и сбалансированного всеобщего развития. Развитие имеет первостепенное значение. Жизнь в мире, довольстве и гармонии между странами — это мечта многих поколений. Скоординированное, сбалансированное и устойчивое развитие служит основным интересам всех народов и способствует их благосостоянию.

Для того чтобы содействовать экономическому росту во всем мире, необходимо, чтобы международное сообщество приняло эффективные меры и создало открытую и справедливую многостороннюю торговую систему, а также постепенно улучшало ее. Важно также реформировать и совершенствовать международную финансовую систему.

Развитые страны должны предпринять конкретные действия для выполнения своих обязательств по уменьшению задолженности, передаче технологии и обеспечению доступа на рынки, с тем

чтобы развивающиеся страны могли реально пользоваться благами глобализации. Развивающиеся страны, со своей стороны, должны сотрудничать для того, чтобы достичь развития и принимать участие в широком диапазоне международных инициатив. Они должны также развивать сотрудничество Юг-Юг.

Мы, государства — члены международного сообщества, должны объединиться и работать над созданием нового международного экономического порядка, справедливого и сбалансированного, который отвечал бы потребностям растущей экономической глобализации и служил бы общим интересам всех стран.

Цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, — это наше коллективное торжественное обязательство. Организация Объединенных Наций должна мобилизовать новые ресурсы, укрепить координацию и увеличить свой вклад в усилия в области развития, чтобы помочь государствам-членам добиться этих важных целей в намеченные сроки.

Сотрудничество — это эффективный путь решения общих задач, стоящих перед человечеством. Для укрепления международного сотрудничества мы должны выступать за многосторонность. Организация Объединенных Наций — это центр международной системы многосторонности и ключевая платформа для того, чтобы заставить многосторонность работать. Все мы стремимся к тому, чтобы международное сообщество придерживалось целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций, принимало коллективные меры, укрепляло роль Организации Объединенных Наций и гарантировало ее авторитет.

Угрозы и вызовы, с которыми мы сталкиваемся, делают необходимым укрепление роли Организации Объединенных Наций, а отнюдь не ее ослабление. Усиление Организации Объединенных Наций необходимо для поддержания международного мира и безопасности и содействия развитию всего человечества. Все государства-члены должны чтить свои обязанности, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций, и выполнять свои международные обязательства.

Мир с нетерпением ждет того, чтобы Организация Объединенных Наций стала динамичной организацией, ориентированной на конкретные дела.

Китай выступает в поддержку идеи реформирования Организации в той мере, в которой это необходимо и соответствует здравому смыслу. Такие реформы должны быть нацелены на укрепление ведущей роли Организации Объединенных Наций в международных делах и ее способности противостоять новым угрозам и вызовам, с тем чтобы она в большей степени учитывала чаяния и потребности подавляющего большинства развивающихся стран.

Китай выступает за расширение членского состава Совета Безопасности и делает упор на повышении степени представительства в нем развивающихся стран. Китай также поддерживает работу Группы высокого уровня по угрозам, вызовам и переменам и с нетерпением ожидает представления доклада этой Группы к концу текущего года, чтобы его могли изучить государства-члены.

Китай упорно выступает за мир на всей планете, за всеобщее развитие и международное сотрудничество. По прошествии полувека напряженных усилий, более десятилетней реформы и открытия своей экономики Китай вступил в новую фазу своего развития, в течение которой поставлена цель добиться умеренного процветания для всего общества в целом. Тем не менее Китай остается развивающейся страной, которую характеризуют огромная численность населения и недостаточное экономическое развитие. Китаю еще предстоит проделать большую работу, прежде чем его развитие достигнет уровня, предусмотренного в поставленных целях.

Правительство Китая всегда будет рассматривать развитие как вопрос первостепенной важности. Тот факт, что Китай, огромная развивающаяся страна с населением 1,3 миллиарда человек, успешно справляется со своими задачами, сам по себе является большим вкладом в дело мира и развития человечества.

Китай стремится к миру, развитию и сотрудничеству, причем мира и развития он пытается добиваться путем сотрудничества. Китай стремится содействовать демократизации международных отношений, поощрять разнообразие моделей развития и приумножать богатство культурного наследия цивилизаций. Он отстаивает новую концепцию безопасности и способствует формированию нового, справедливого, мироустройства.

Китай будет и впредь твердо придерживаться независимого и мирного внешнеполитического курса, проводить в жизнь пять принципов мирного сосуществования и налаживать взаимовыгодные и дружественные связи с другими странами на равноправной основе.

Китай будет ревностно охранять свой суверенитет и территориальную целостность, не потерпит вмешательства в свои внутренние дела иностранных сил и при этом будет проявлять уважение к суверенитету и территориальной целостности других стран.

Китай привержен общим интересам человечества, и в конечном счете национальные интересы Китая соответствуют общим интересам человечества. Китай будет отстаивать свои интересы в межгосударственных отношениях, учитывая при этом и интересы других стран. Китай сохранит верность политике открытости и будет наращивать торгово-экономические отношения со всеми другими государствами на равноправной и взаимовыгодной основе.

Развитие Китая ни для кого не создает препятствий и угроз. Китай продвигается вперед по пути мирного развития, стремясь добиться на международной арене мирной и стабильной обстановки в интересах собственного развития и с целью достижения мира и прогресса во всем мире на основе собственного процветания.

Китай неуклонно стремится развивать сотрудничество с крупнейшими странами мира. Он сохранит приверженность курсу на установление дружественных и партнерских отношений со своими соседями, сочетая укрепление дружественных двусторонних связей с усилением регионального сотрудничества. Китай будет повышать уровень солидарности и сотрудничества с другими развивающимися странами и выступать в поддержку любых обоснованных требований или законных предложений с их стороны в области международных отношений. Он будет играть конструктивную роль во всех сферах, в том числе политической, экономической, социальной, в области разоружения и контроля над вооружениями и в иных многосторонних делах; поддерживать цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций и универсально признанные нормы международных отношений; а также поддержи-

вать консенсус, соответствующий общим интересам всех стран.

Тайвань — это неотъемлемая часть территории Китая. Сохранение суверенитета и территориальной целостности Китая и достижение скорейшего и полного воссоединения родины — такова общая воля и твердое решение одного миллиарда трехсот миллионов китайцев. Проводя политику под лозунгом «мирное воссоединение и одна страна, две системы», правительство Китая готово неустанно трудиться над мирным воссоединением родины с самыми искренними намерениями. Мы, как никто другой, хотим, чтобы тайваньский вопрос был урегулирован мирным путем. Но мы никогда не потерпим независимости Тайваня и ни в коем случае не позволим никому каким-либо образом отделить Тайвань от остальной части Китая.

Мы надеемся, что международное сообщество осознает всю сложность и деликатность нынешнего положения дел по обе стороны Тайваньского пролива и всю серьезность угрозы, которую сепаратистские устремления тайваньского руководства представляют для стабильности в Тайваньском проливе и мира в азиатско-тихоокеанском регионе. Мы рассчитываем на то, что Ассамблея продолжит поддерживать усилия правительства Китая по достижению мирного воссоединения и будет вместе с нами сдерживать действия в поддержку независимости Тайваня в интересах стабильности в Проливе и международного мира.

В этом году мы отмечаем пятидесятилетие годовщину провозглашения пяти принципов мирного сосуществования. Как основное руководство для межгосударственных отношений, пять принципов прошли испытание полувековым сроком и остаются непререкаемой истиной. Эти пять принципов, которые включают мир, развитие и сотрудничество, соответствуют целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций. Они задают направление процессу установления и развития отношений между странами с одинаковыми и различными социальными системами; указывают правильный путь к мирному урегулированию нерешенных вопросов между странами и международных споров; стоят на страже интересов развивающихся стран; способствуют улучшению и развитию отношений Север-Юг. Пять принципов представляют собой важные идеи, которые должны лежать в основе справедливого нового мироустройства.

Китай не только провозгласил пять принципов мирного сосуществования, но и всегда верно их соблюдал. Учитывая современное положение дел, мы продолжаем отстаивать эти принципы, и вместе со всеми народами планеты мы преследуем благородные цели мира, развития и сотрудничества.

**Председатель** (*говорит по-французски*): Сейчас я предоставляю слово Его Превосходительству Хасану Вираюде, министру иностранных дел Республики Индонезия.

**Г-н Вираюда** (Индонезия) (*говорит по-английски*): Я рад возможности поздравить Вас, г-н Председатель, с избранием на пост Председателя пятнадцатой девятой сессии Генеральной Ассамблеи. Я хочу также воздать должное Вашему предшественнику, г-ну Джулиану Роберту Ханту, представителю Сент-Люсии, за умелое руководство нашей работой в ходе предыдущей сессии Генеральной Ассамблеи.

Именно сейчас, когда я выступаю здесь, на другом конце земного шара, в моей родной стране, завершаются поразительные преобразования. Многие индонезийцы ждали этого исторического события всю жизнь: наш народ, наконец, берет ответственность за свою судьбу в свои руки.

Ровно неделю назад около 125 миллионов мужчин и женщин пришли на избирательные участки и избрали президента и вице-президента, которые будут осуществлять управление государством от имени 230 миллионов индонезийцев. Это было третье общенациональное политическое мероприятие, которое мы должны были провести — не один раз, а три — в течение шести месяцев. Предыдущие два были парламентские выборы и первый раунд президентских выборов. Все эти мероприятия были проведены мирно, справедливо и демократично.

Каждое из этих мероприятий имело колоссальные масштабы, поскольку пришлось охватить около 6000 островов, составляющих архипелаг, по размеру сопоставимый с Европой, а всего в организации выборов на 575 000 избирательных участков были задействованы миллионы сотрудников. Мы справились с материально-техническим обеспечением этих мероприятий, благодаря также и помощи и содействию со стороны Организации Объединенных Наций и дружественных стран. За это мы им признательны.

Пока мы не располагаем официальными результатами выборов. Но кто бы ни стал новым руководителем Индонезии, он будет наделен четкими и широкими полномочиями от народа — не от элиты, не от руководства политических партий, не от политических воротил или корпоративных интересов, а от народа. Это кульминация перехода от авторитарного правления к полноценной демократии — процесс, который начался шесть лет назад в разгар азиатского кризиса, опустошившего нашу экономику и поколебавшего основы нашего социально-политического устройства. Таким образом, мы стали полноценной демократией, согласно концепции, разработанной отцами-основателями нашей Республики.

Эту необходимость в политической реформе ощущают и другие государства. Эмир Катара, выступая в качестве Председателя Группы 77 в Ассамблее на ее 3-м заседании, сказал следующее:

«Политическая реформа и участие населения в процессе принятия решений уже не рассматриваются как одна из альтернатив, они стали явной необходимостью».

Поэтому мы гордимся нашей демократией. Она стала реальным воплощением универсальных чаяний людей, однако эта ситуация для нас уникальна. Она сложилась на нашей земле, она подлинное дитя нашей культуры. Она не было навязана извне. И она поставила точку в споре о том, могут ли сосуществовать ислам и демократия.

Как страна с самым большим мусульманским населением Индонезия доказала, что ислам может быть бастионом демократии и социальной справедливости. Действительно, наше глубокое чувство духовности вдохновило наше население на то, чтобы решительно отвергнуть политику «золотого тельца», коррупцию, терроризм и другие виды экстремизма. И это стало для нас маяком, указывающим путь к реформе; и для нас реформа «работает». Хотя азиатский кризис привел к практически мгновенному удвоению числа индонезийцев, живущих за чертой бедности, с тех пор нам удалось снизить показатель бедности до его уровня накануне кризиса. Мы сделали это благодаря переходу от осуществляемой правительством стратегии сокращения нищеты к расширению возможностей общины. Этот шаг потребовал финансирования в размере более